

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

EUSKARO - AMERICANA

Historia, Literatura y Arte

SE PUBLICA LOS DIAS 10, 20 y 30 DE CADA MES

Director: José R. de Uriarte

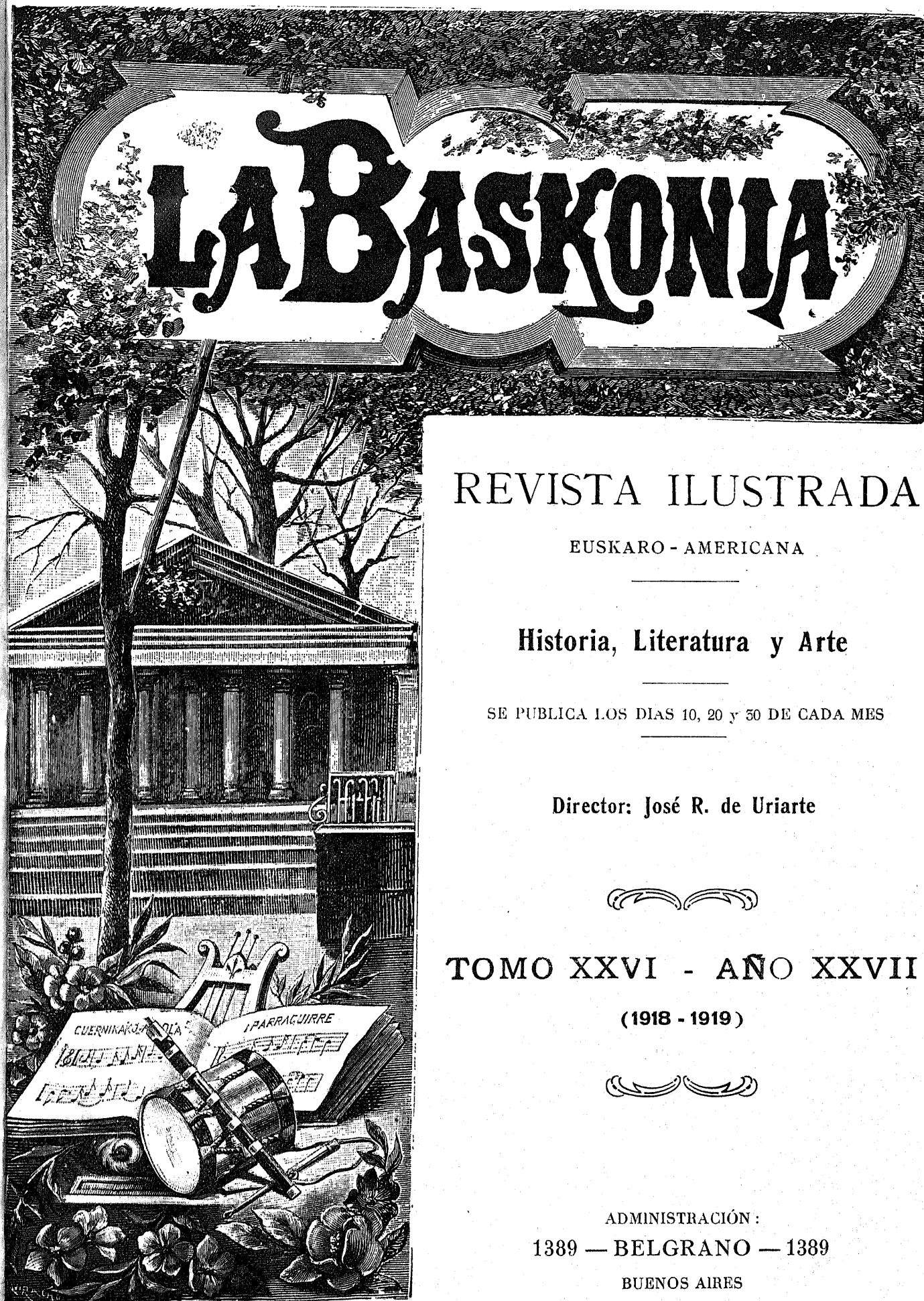
TOMO XXVI - AÑO XXVII

(1918 - 1919)

ADMINISTRACIÓN:

1389 — BELGRANO — 1389

BUENOS AIRES



INDICE GENERAL DE MATERIAS

TEXTO

	Páginas		Páginas		Páginas
Bodas de plata	2	Secretos encantos de Bilbao	124	Acerca del "Derecho Foral de Bizkaia"	250
El País Basko	8	La peste	126	Problemas económicos	254
Fuero basko	11	La Torre de la Encontrada	127	Carnaval	255
El hogar	14	Pinturas murales	128	La muerte de la serpentina	257
Los pescadores	15	Homenaje al autor del "Derecho Foral"	132	Sociedad Euskal-Erria de Montevideo (con grabados)	258
La agricultura	16	Noche Buena	138	Julián Gayarre	259
El hierro	17	Movimiento foral	138	Sociología regional	266
Los bailes	18	Ustaritz y su grande hombre	139	Los grandes problemas baskos	266
Los juegos	19	Interpretaciones—El sub-pueblo	141	La república del Uruguay	268
Las playas	20	El oñatense Lope de Aguirre	142	Sobre el "Derecho foral de bizkaia"	270
Jefes de Estado	22	Conferencia del señor Jaca	144	Presidio de Sierra Chica	274
La raza baska	24	Panoramas del Valle de Andoain	146	Compás de espera	282
Los custodios del derecho individual	25	Industria y fabricación de hierro	147	¡Bien venidos... Mal hallados!	282
La boina	26	El "Casero" Euskaldun	147	De la vida rural nabarra	283
El pueblo basko	27	Basko-Nabarro	148	"Nere iñudea" ("Mi nodriza")	285
Los baskongados	28	Año memorable	154	Problemas económicos	286
Olaiauná eta Berenagusia	28	Urtezar	154	Quartillas de un médico	287
Rincón solariego	30	Los grandes deberes baskos	155	El poeta	288
El baskuene es el idioma primitivo	31	Fin de la jornada	159	Los códigos baskos	298
Un triunfo Euskaro	33	Pescadores	159	Día de otoño en la Argentina	299
El pueblo honrado	33	Problemas económicos	160	Perfiles donostiarras.—Igueldo	300
Baskonia	35	The oak of Gernika	162	El Angel de Gereaga	301
Zortziko (poesía)	36	Variedades euskaras	162	El monasterio de Roncesvalles	303
"La Baskonia" en su XXV aniversario	36	Gravamen a la sidra	163	Koplak (poesía)	304
"Baskoniaren" Zillarrezko ez-taiak	38	Comienzo del año	170	Una consulta de trascendencia	314
Porque es muy digna	40	La sociedad de las naciones	170	Los grandes problemas baskos	316
El hogar matriz de nacionalidad	40	Problemas baskos	171	Pakea	318
Ensayo de la unificación de dialectos baskos 43, 61, 75, 109, 129, 177, 223, 237, 252, 284, 306, 366, 418, 445, 539	42	Las nacionalidades	172	Por los baskos muertos en la guerra	319
Poesías y poetas baskos	558	De la vida rural nabarra	174	Menendez Pelayo y los Heterodoxos baskos	320
El vapor bilbaino "Igotz-Mendi"	45	La tefonía sin hilos	176	En el Centro basko-francés	321
Unión (poesía)	46	Curación de tuberculosis y sus formas	176	Servicio aéreo-postal en la Argentina	322
La "grippe"	47	Las leyes baskas	176	El Fuero gipuzkoano	332
Impresiones de viaje	50	Autonomía nacional y democracia	186	La cuestión baska	333
El hogar, matriz de nacionalidad	51	En el Congreso español	188	Un caserío bizkaino	335
Notas políticas	59	Por la reintegración foral	190	Ahí va eso	336
El día de los muertos	58	"Las nacionalidades"	192	Curiosidades baskas	336
La fiesta de todos los santos	63	Notas de actualidad	193	Mensaje foral	346
¡Kanposantura! (poesía)	64	El senado argentino y los aliados	194	Unanumerías	346
Las palomeras de Echalar	65	La zona sur	194	Notas de viaje.—Bergara	348
Labor baska en la Argentina	66	Los grandes problemas baskos	202	Los mercados	349
Terminó la hecatombe	74	La conferencia de Cambó	202	Etimologías de los pueblos baskos.—Elduayen	350
Política española	74	Línea de navegación aérea	204	La cuestión de la tierra en el país basko	350
La autonomía nabarra	76	Problemas económicos	205	El costo total de la gran guerra	350
El "Times" y los baskos	77	Los fueros baskos	206	Bilbainerías.—Los malos pensamientos	352
Problemas económicos	78	Cuadros baskos.—El suave otoño	207	La carne como alimento	353
Propiedades de la manzana	82	De viaje.—Bilbao y el país basko	208	Notas	362
Uso zuriya (poesía con música)	83	Los astilleros del Oria	209	La industria en Nabarra	362
Unión y acción	90	Nabarra por los fueros	210	El caserío	364
El amor a la patria	90	Notas etimológicas.—Baliarrain	210	Historia que parece cuento	364
Congreso de Estudios Baskos celebrado en Oñate	91 a 96	Un alfiler de corbata	212	Rápida.—Un sueño y un vuelo	368
La evolución de "Laurak-Bat"	97	El matrimonio	212	Sistema agrario basko	370
Descentralización	106	¡Patria querida! (poesía)	213	La propagación de la grippe	370
Congreso de Oñate (continuación)	106	La reintegración foral de Nabarra	218	Etimologías.—Berrobi Zegama	370
Grutas de Baskonia	110	El fuerismo en Nabarra	219	Plantación del retoño del Arbol de Gernika	378
Monumentos nabarros	111	Autonomía Baskongada	220	Al retoño del Arbol de Gernika (poesía)	383
Los baskos en Tres Arroyos (con grabados)	113	Alocución del alcalde de Bilbao	221	Sacudimiento patriótico	394
Laurak-Bat	114	Sobre el "Derecho foral de Bizkaia"	222	La raza baska	394
Bizi-bítez ama eta euskera	114	Voces amables	225	Capital y Trabajo	397
Narraciones amenas	115	Los grandes problemas baskos	234	Etimologías.—Aizarna-Zabal	398
Miñon	115	Armentia y Azpeitia	236	Euskalerría pintoresca.—La vuelta del trabajo	398
Vendaval en Amboto	116	Lo bueno de las fiestas	239	Balada baska (poesía)	399
Modo peculiar del basko	116	El peligro social	242		
Vientos forales	122	Un viaje a Urbasa	242		
Crónicas nabarras	122	Protección a las mujeres y a los niños que trabajan	244		
		Sobre el "Derecho Foral de Bizkaia"	244		
		Itxarkundia (poesía)	245		
		Un mensaje al Rey	250		

Páginas		Páginas		Páginas	
Alzo	400	Bautista de Alberdi	458	Patria (poesía)	528
Apaiwaren ollarra	402	Mi corazón	460	Consulado argentino en San Se-	
Problemas sociales	410	Soneto	460	bastián	528
11 de junio del año 1580	410	Un gran músico ciego	462	Pensamientos	530
La guerra y la paz	411	Las cuevas robinsonianas del		Kontuak	530
Las Pastorales Suletinas	412	monte Urgull	464	La farsa política	538
Fiestas baskas en el Tandil	413	Montes y valles.—Andoain	466	Sociedad de estudios baskos	538
Pensamientos	414	Notas etimológicas.—Tolosa	468	Zurriyola ganetik	542
La aviación en Baskonia	414	21 de julio de 1876	474	De las fiestas de Iruña	542
Chiquito de Abando	416	El viejo espíritu de Nabarra	474	Etimologías.—Anzuola	544
Complicaciones de la gripe	416	Gipuzkoa en el siglo XIX	476	¡Dinero!	546
De Génova a Buenos Aires en		Recuerdos del pasado.—Iparra-		El rastrillo	546
cuatro días	417	guirre en el Teatro Real	478	Frigorífico y Banco Ganadero	
“Derecho Foral”	418	El arte en Baskonia.—Ignacio de		Argentino	546
Cosas del momento	426	Iriarte	479	Hermandad social	554
Por las libertades baskas.—Men-		Para las madres.—El régimen ali-		El tranvía de la frontera	555
saje al Rey Alfonso XIII	426	menticio	480	Aspectos baskos.—El contratista	
El empréstito español	430	El mutill y sus montañas	481	La industria naval bizkaína.—	
San Juan	430	Euskarari (poesía)	482	Astilleros de los pueblos	560
Depósito franco en el puerto de		Política nueva	490	Florencio Constantino	561
Bilbao	431	Paisajes Cantábricos. — Los bar-		Problemas económicos	562
Leiotxutik (poesía con música) ..	432	cos de vela	490	Congreso científico en Bilbao	562
Navegación aérea	432	Trueba y el mar	492	Derecho Basko	570
Problemas económicos	433	Una apuesta importante	493	Naturalización de extranjeros	570
Artistas baskos	434	De vuelta de la romería	493	El marinero euskalduna	571
Músico basko fallecido	434	Etimologías.—Albistur	497	Desde el caserío.—Bajo el cas-	
Galdames	442	El hogar basko	506	taño	573
La paz	442	La democracia del siglo XX	507	Altuna y Rousseau	575
Notas de viaje.—Las gentes de		Las fiestas de San Fermín	508	Recuerdos de niñez y mocedad	575
mar	444	D. Javier de Ugarte	510	Blanca de Estella (cuento)	576
Proyecto de legislación del tra-		Zona inundable del sur de la Pro-		Las nuevas enfermedades	578
bajo	447	vincia de Buenos Aires	511	Sánchez Toca y el problema	
La fecha de impresión del docu-		Problemas económicos	512	basko	586
mento basko más antiguo	448	Para las madres baskas	514	Notas	586
Notas euskarianas	448	Los baskos expatriados	522	Problemas fundamentales	587
Los puentes de Bilbao	449	La mujer en Baskonia	522	Las mujeres baskas del pueblo	588
Pensamientos	450	Pequeño, fácil	524	Manifestación de cultura	590
Euskalduna (poesía)	450	Biarritz.—La roca de la Virgen		Acta de una curiosa ceremonia	592
9 de Julio	458	Artistas baskos en Zaragoza	526	Notas de viaje por Nabarra	593
La Constitución de la República		Agur Argentina-ri (poesía)	526	Arjentinako Euskaldunari (poe-	
Argentina y su autor D. Juan		Carnegie	527	sía)	594

ILUSTRACIONES

Páginas		Páginas		Páginas	
Labor mundial de los baskos	1	Fuenterrabía, vista desde Hendaya	59	Asección a las montañas bas-	
Escudos alegóricos	8 y 9	Layadores.—Cuadro de Salabe-		kongadas	157
Arbol de Gernika	11	rria	61	Gorliz (Bizcaia)	159
Archivo de la Casa de Juntas de		Cementerio ideal (Proyecto de		Iglesia de Oyazun (Gipuzkoa)	
Gernika	13	Anasagasti)	63	Baiona.—Fuente de San León ..	169
San Sebastián.—Avenida Repú-		Paisajes Argentinos.—Valle de		Bermeo.—El Casino	171
blica Argentina	25	la Calera	66	Pueblos baskos.—Santa Cruz de	
Pasajes de San Pedro (Gipúzkoa)		Paz	73	Campezo	173
San Sebastián.—Balneario de la		Bilbao.—Muelles en el Nervión ..	75	Puente del indio.—Méjico	175
Perla y Playa	27	Paisaje basko	77	Paisajes Argentinos.—Casa de	
Isla de los faisanes (Gipuzkoa) ..	28	Bakea Zartzan (Paz en la ancia-		campo en Mendoza	177
Lesaca.—Puente sobre el Bida-		nidad	79	Templos de Baskonia.—Durango	
soa	29	Fuenterrabía	82	Irura.—Característica hermita	185
Bilbao.—Gradas de las construc-		Universidad de Oñate	89	Río Bidasoa.—Behobia y el	
ciones navales	30	Oñate.—Varias vistas del Con-		puente internacional	187
Ciboure	31	greso de Estudios Baskos, 91 a	96	Pueblos baskos.—Oroz-Betelu ..	189
San Sebastián.—Gran Casino y		Santa María de Sangüesa (Naba-		Una fragua de aldea	191
Plaza de Cervantes	32	rra)	105	Plano de la zona sur de Buenos	
Biarritz.—Vista parcial	33	Alza	107	Aires	194
Getaria (Gipuzkoa)	34	Amoná (Abuelita)	109	Batelari euskalduna (Botero bas-	
El Nive en Bidarraí	35	Las madres	115	ko)	201
Ciboure (Al fondo la montaña de		Arechu en otoño	121	Irun.—Estación del F. C. a Eli-	
la Rhune)	37	La poesía en Euzkadi	123	zondo	203
Caserío basko	38	Fiesta de boda en la aldea	125	Pueblos baskos.—Askain	205
Bidasoa	39	Caricaturas de Iraola	127	Astilleros del Oria	209
Montañas de cepa	41	Pueblos baskos.—Anzuola	131	Artaldea zaindutzen	217
Roncesvalles (Nabarra)	43	Laurak-Bat.—Banquete	132	Pueblos baskos.—Zamudio (Biz-	
Sara.—En perspectiva el monte		Layatzen.—Layando	137	caia)	219
Rhune	45	Símbolo del nacimiento	139	Bilbao.—Calle de Hurtado de	
Uart-Gize	47	Ustaritz	140	Amézaga	221
Puente de Bizkaia.—El trans-		Paisaje basko	145	Tipos baskos.—Del valle de Sa-	
bordador en el centro del Ner-		Aldeano.—Dibujo de Iraola	147	lazar	223
vió	49	¿Etorriko da? (¿Vendrá?)	153	No lo creo.—Ez det uste	234
La Paz de la aldea	57	Lobos de mar	155	Pueblos baskos.—Zubieta	235

	Páginas		Páginas		Páginas
San Sebastián.—En la Zurriola	237	toño del Arbol de Gernika.—		El altar de San Ignacio de Lo-	
Beizama	240	las fiestas realizadas .. 377 a	388	yola	496
Banoa...! (¡Me voy...!)	249	Diversos aspectos y detalles de		Viejo "arrantzale" atando an-	
Baskonia poética.—La pequeña		Fuenterrabía. (Gipuzkoa).—Calle		zuelos	505
pastora	251	Mayor	394	Notas argentinas.— Paisaje del	
Nabarra monumental. Ruinas del		Camino de la fuente	395	Río Cosquin	507
Real Monasterio de San Salva-		Paisaje de la Argentina.— La		Arriaga.— Iglesia parroquial de	
dor de Leire	253	vida entre las montañas	397	San Vicente	509
Sardin zaltzalea (Sardinera)	265	Mercado de Irún	399	Plano de la zona inundable de la	
Triptico en madera (siglo XVI)		Alzo de arriba.— Entrada al pue-		provincia de Buenos Aires	511
encontrado en las proximida-		blo	400	Tolosa.— Fiestas de San Juan	513
des de Eibar	267	Alzo de arriba.— Casa Ayunta-		Castillo de la Mota.— San Se-	
Pueblos baskos.— Tardets.—		miento	401	bastián	521
Sorholus	269	Irudun polita.— (Lindo tereceto)	409	Notas argentinas.— Paisaje de la	
Notas donostiarra.— Vaporeito		Panorama de la Argentina.— Río		Tierra del Fuego	523
sardinero	271	de la Región Central	411	Biarritz.— La roca de la Virgen	525
Presidio de Sierra Chica	274	Tandil.— Grupo de concurrentes		"El puerto", cuadro de A. Arteta	526
Pamplona.— Parroquia de San		a las fiestas baskas	413	"Marinero basko", cuadro de I.	
Lorenzo	282	Notas criollas.— Cruzando baña-		Tellechee	526
Baskonia pintoresca.— Paisajes		dos	415	Lucha de carneros	527
de Bilbao	283	De Génova a Buenos Aires	417	San Sebastián.— Homenaje al	
"Nere ihudea". ("Mi nodriza")	285	Amonaren musuba (El beso de la		doctor Celaya	529
Andoain.— Gipuzkoa. Vista des-		abucla)	425	Grupo de borregos de la cabaña	
de el ferrocarril	297	Aspectos argentinos.— Puente so-		"Las Rosas"	532
Barakaldo.— Fábrica, muelle y		bre el Río Salado	427	Elizondo.— Una de las calles más	
grúas	299	Zudaire.— El río Urederra	429	típicas	537
Bajo los tamarindos	301	Navegación aérea	432	Irún.— Batalla de San Marcial	539
Roncesvalles.— Monasterio y con-		Hilanderas y tejedoras	441	Cuadros rurales	541
torneos	303	Aspectos argentinos.— Puerto		San Sebastián.— Fiesta del Club	
Tipos de Goyerri	313	Gallegos	443	Cantábrico	543
Echebarri (Biskaia). Paisaje	315	Igueldo.— Casa solariega de los		Granaderos del alarde de Fuente-	
Bilbao.— La Peña	317	Marqueses de la Paz	445	errabía	553
Funeral por los baskos muertos en		Río Orcones.— Cordillera de los		Pueblos baskos.— Corres (Alaba)	555
la guerra	319	Andes	449	Notas argentinas.— Puerto White	557
Banquete en el Centro Basko-		Monumento a la Revolución de		Irún.— Minas de hierro "Iru-Gu-	
Francés	321	Mayo	457	rutzeta"	559
Una calle de Orío (Gipuzkoa)	329	Páginas Argentinas.— Batalla		Monumento a Juan B. Alberdi	561
Nabarra monumental.— Olite.		del 24 de Mayo	459	Pescador donostiarrá	570
Claustro de Santa María la Real		Mausoleo del general San Martín		Pueblos baskos.— Santesteban	
Gallarta.— Zona minera	333	en la Catedral	461	(Nabarra)	571
Caserío Bizkaino	335	Notas criollas.— Islas del Río		Notas argentinas.— Sierra de	
Iturrian. (En la fuente)	346	Paraná	467	Aconquija	573
Sestao. (Bizkaia). Vista parcial		Berriketan. (Charlando)	473	San Sebastián.— Avenida de la Li-	
de la fábrica	347	Guehary	475	bertad	575
Pueblos baskos.— Elbetea	349	Puente la Reina.— Los dos puen-		Paisaje de Tucumán	577
Rincón basko	353	tes sobre el Arga	477	Miqueletes gipuzkoanos	585
Galdakano.— Notabilísimo retab-		Paisaje de Ignacio de Iriarte	479	Pueblos baskos.— Saint-Pee-Sur-	
lo de la iglesia de Santa María		El mutill	481	Nivelle	587
Uzainki.— Puente del tiempo	361	La hija del atalayero	489	Bermeo.— Barrio de Santa Ma-	
de los Romanos	363	Pasajes.— (Gipuzkoa)	491	rina	589
De la Argentina.— Paisaje de la		De vuelta de la romería	493	El doctor Pi Suñer entre baskos	591
costa del Atlántico Sud	365	Notas Argentinas.— Punta de		Ushuaia.— Vista Panorámica...	593
Ceremonia de la plantación del re-		Rieles	495		

RETRATOS

	Páginas		Páginas		Páginas
Jefes de Estado de estirpe bas-		Domingo Barthe	227	Angel Braeceras	337
ka, Argentina, Uruguay, Chile	21	Aquilino Fernández	228	Justo Antonio de Olaguibel	351
Dr. Cortabarría	48	Señorita Lucía Passicot	246	Dr. Wenceslao Orbea	354
Dr. Manuel M. de Iriondo	65	Gabriel de Mendizabal é Iracta	256	Baskitos.—Niños de Echeberria,	
Eugenio Lucio Epeloa	68	Baskitos.—Niños de Dendariaro-		Ochoa, Chaide Olhaso, Elizondo,	
Baskitos.—Niños de Imaz, Irigo-		na, Avellanal Harán, Soto Sans		Ansa, Serbielle, Maiz, Mendi-	
yen, Murua, Berria, Menzelle,		berro, Avellanal Villar, Ponti-		berri y Errazti	369
Aguirrezabal y Hasquet	80	ciella Pintos, Irazoqui y Mur-		Joaquín de Elizegui	402
El barón de Bigüezabal	81	guía	273	Señorita Lydia Mercedes Mar-	
Estanislao de Aranzadi	111	Señorita Julia Berro y Aguirre	276	mels	452
Baskitos.—Niños de Narvarte, Se-		Domingo Echezogoyen	287	Hermilio de Oloriz	463
gurola, Ayastuy, Echeverría,		Policarpo de Balzola	289	Pepita Sanz	497
Cortazar, Bilbao, Bozas Urrutia		Baskitos.—Niños de Urreta Mur-		Dr. Juan José Celaya	529
y Echezogoyen	112	guía, Damborenea, Murgia, Ar-		Dr. Victoriano Juaristi	544
Camilo de Villabaso	143	buruaBetelu, Orcasitas Ortiz,		Joaquín Lamar	545
Juan Caracotche	182	Vizarret Ortiz, Reheae Bete-		D. Pedro Bañales	547
Pedro Apphatie	196	lu y Arambarri	305	Dr. Santiago Luro	548
Domingo Carricart	207	Berástegui.—Ferrería de Olloki	307	Juan Carlos Iramain	561
El marqués de Toca	211	Dr. Miguel Ochoa	323	D. Benigno Peña	563
Mauro C. Lamariano	213	Doña Felicitiana Tellechea de Es-			
Mario de Arana	222	tebarena	323		



